

**English legal terminolog,L 1 -Level Master1,Sem2,Speciality Public International Law,  
Department of Law,University of Biskra**

| ترجمة المصطلح باللغة الإنجليزية              | المصطلح باللغة العربية         |
|--|--------------------------------|
| <b>The international human rights law</b>    | القانون الدولي لحقوق الإنسان   |
| <b>Soft enforcement mechanisms</b>           | آليات إنفاذ ناعمة              |
| <b>Hard enforcement mechanisms</b>           | آليات إنفاذ صارمة              |
| <b>Basic or fundamental rights</b>           | حقوق أساسية                    |
| <b>Restricted</b>                            | مقيد                           |
| <b>Interest of national security</b>         | مصلحة الأمن القومي             |
| <b>Shared values</b>                         | قيم مشتركة                     |
| <b>Dignity-Fairness- Equality-</b>           | كرامة - إنصاف - مساواة         |
| <b>Inherent human rights</b>                 | حقوق الإنسان متلازمة أو متأصلة |
| <b>Ethnic origin</b>                         | أصل عرقي                       |
| <b>Conjuntion</b>                            | تلازم - اقتران                 |
| <b>Interrelated human rights</b>             | حقوق الإنسان مترابطة           |
| <b>Independent human rights</b>              | حقوق الإنسان مستقلة            |
| <b>Universal declaration of human rights</b> | الإعلان العالمي لحقوق الإنسان  |
| <b>Indivisible human rights</b>              | حقوق الإنسان غير قابلة للتجزئة |
| <b>Inalienable human rights</b>              | حقوق الإنسان غير قابلة للتصرف  |

| ترجمة المصطلح باللغة الإنجليزية   | المصطلح باللغة العربية            |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Duties deriving from human rights | الواجبات المستمدة من حقوق الإنسان |
| Deny of human rights              | إنكار حقوق الإنسان                |
| Civil and political rights        | حقوق مدنية وسياسية                |
| Freedom of expression             | حرية التعبير                      |
| Cultural rights                   | حقوق ثقافية                       |
| Collective rights                 | حقوق جماعية                       |
| Social rights                     | حقوق اجتماعية                     |
| Deprivation from human rights     | حرمان من حقوق الإنسان             |
| Complemental human rights         | حقوق الإنسان متكاملة              |
| Impartial                         | حيادي                             |
| Independent tribunal              | محكمة مستقلة                      |
| Applying procedures               | تطبيق إجراءات                     |
| Full equality                     | المساواة الكاملة                  |
| Openly declared                   | معلن عنه صراحة                    |
| Pre-existing law                  | قانون موجود مسبقا                 |
| In accordance with the law        | وفقا للقانون- بالتوافق مع القانون |

| ترجمة المصطلح باللغة الإنجليزية  | المصطلح باللغة العربية |
|----------------------------------|------------------------|
| Obligations                      | التزامات               |
| Guilty                           | مذنب                   |
| Discrimination                   | تمييز عنصري            |
| International peace and security | السلم والأمن الدوليين  |
| Pacific settlement if disputies  | تسوية سلمية للنزاعات   |
| Regulation of use of force       | تنظيم استخدام القوة    |
| Outbreak of war                  | اندلاع حرب             |
| Conduct of hostility             | سلوك اعتداء            |
| Aggression                       | عدوان                  |
| Treatment - Dealing              | معاملة                 |
| Prisoners                        | سجناء                  |
| Detention                        | اعتقال                 |
| Internationl law subjects        | أشخاص القانون الدولي   |
| International entities           | كيانات دولية           |
| International legal personality  | شخصية قانونية دولية    |
| Required rights                  | حقوق مكتسبة            |
| Recognition                      | اعتراف                 |

| ترجمة المصطلح باللغة الإنجليزية         | المصطلح باللغة العربية            |
|---|-----------------------------------|
| <b>International community</b>          | مجتمع دولي                        |
| <b>Acts committed</b>                   | الأفعال المرتكبة                  |
| <b>Governmental organizations</b>       | منظمات حكومية                     |
| <b>Inter-governmental organizations</b> | منظمات ما بين حكومية              |
| <b>Non -governmental organizations</b>  | منظمات غير حكومية                 |
| <b>Amnesty organization</b>             | منظمة العفو الدولية               |
| <b>Green peace organization</b>         | منظمة السلام الأخضر               |
| <b>Transnational companies</b>          | شركات عبر وطنية                   |
| <b>Multinational corporations</b>       | شركات متعددة الجنسيات             |
| <b>International economic law</b>       | قانون اقتصادي دولي                |
| <b>Diplomatic protection</b>            | حماية دبلوماسية                   |
| <b>To claim his rights</b>              | يطالب بحقوقه                      |
| <b>Political movement</b>               | حركة سياسية                       |
| <b>Liberation movement</b>              | حركة تحررية                       |
| <b>Non- violent social movement</b>     | حركة اجتماعية غير عنيفة           |
| <b>Colonial power</b>                   | قوة استعمارية                     |
| <b>Anti- Imperialist</b>                | ضد الإمبريالية- مناهض للإمبريالية |

| ترجمة المصطلح باللغة الإنجليزية  | المصطلح باللغة العربية     |
|----------------------------------|----------------------------|
| Interdependence                  | اعتماد متبادل              |
| Serious violations               | انتهاكات خطيرة             |
| Genocide                         | إبادة جماعية               |
| War crime                        | جريمة حرب                  |
| Crime against humanity           | جريمة ضد الإنسانية         |
| Torture                          | تعذيب                      |
| Enforced disappearance           | اختفاء قسري                |
| International crimes             | جرائم دولية                |
| Threat the peace                 | تهديد السلم                |
| Conflict - Dispute               | صراع - نزاع                |
| Bordres - Frontiers - Boundaries | حدود                       |
| Victim                           | ضحية                       |
| Perpetrator                      | جاني                       |
| Extraterritorial                 | خارج الحدود الإقليمية      |
| Prosecution – Trial - Sentence   | محاكمة                     |
| Executed                         | أعدم – نفذ فيه حكم الإعدام |
| Eradicate a particular group     | استئصال جماعة معينة        |

مصطلحات قانونية للسنة .

أولى ماستر

قانون دولي عام